

Декабрь 2012 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

R

# КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**Пункт 7.1 предварительной повестки дня**

**Четырнадцатая очередная сессия**

**Рим, 15-19 апреля 2013 года**

**ДОКЛАД ШЕСТОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И  
ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Рим, 14-16 ноября 2012 года**

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документов и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу [www.fao.org](http://www.fao.org)*

## ***CGRFA/WG-PGR-6/12/REPORT***

Комиссия по генетическим  
ресурсам для производства  
продовольствия и ведения  
сельского хозяйства

**Межправительственная техническая  
рабочая группа по генетическим ресурсам  
растений для производства  
продовольствия и ведения  
сельского хозяйства**

Рим, Италия  
14-16 ноября 2012 года

Шестая сессия



*Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций*





**CGRFA/WG-PGR-6/12/REPORT**

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД ШЕСТОЙ СЕССИИ**

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ  
ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ  
ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Рим, Италия, 14-16 ноября 2012 года**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Рим, 2012 год**

С документами, подготовленными для шестой сессии Рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, можно ознакомиться в Интернете по следующему адресу:

<http://www.fao.org/agriculture/crops/core-themes/theme/seeds-pgr/itwg/6th/en/>

Также эти документы можно получить

у г-жи Каколи Гош (Ms. Kakoli Ghosh),  
Секретаря Международной технической рабочей группы по ГРПСХ,  
Отдел растениеводства и защиты растений,  
Департамент сельского хозяйства,  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций  
00153 Рим, Италия

Email: [kakoli.ghosh@fao.org](mailto:kakoli.ghosh@fao.org)

Использованные в данной публикации обозначения и представление материала не являются отражением какого-либо мнения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или органов их власти или относительно установления их границ или линий раздела.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1
II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА	2 - 8
III. ОБЗОР ИНДИКАТОРОВ, ВКЛЮЧАЯ ИНДИКАТОРЫ ВЫСШЕГО ПОРЯДКА, ФОРМАТА ОТЧЕТНОСТИ И ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ВЫПОЛНЕНИЯ ВТОРОГО ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА	9 - 13
IV. МЕРОПРИЯТИЯ ФАО ПО ПОДДЕРЖКЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВТОРОГО ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА	14 - 21
V. ПРОЕКТ ОБНОВЛЕННЫХ <i>СТАНДАРТОВ ГЕННОГО БАНКА</i>	22 - 25
VI. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ <i>ТРЕТЬЕГО ДОКЛАДА О СОСТОЯНИИ МИРОВЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА</i>	26 - 30
VII. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ И ТЕНДЕНЦИИ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МИКРООРГАНИЗМОВ И БЕСПОЗВОНОЧНЫХ В СИСТЕМАХ ПРОИЗВОДСТВА РИСА И КОРНЕПЛОДОВ	31 - 32
VIII. ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД	33 - 36
IX. ДОКЛАДЫ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ДОГОВОРОВ	37 - 39
X. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	40

*ПРИЛОЖЕНИЯ*

- A. Повестка дня шестой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- B. Перечень документов
- C. Члены Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на тринадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- D. Список делегатов и наблюдателей шестой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

- E. Проект индикаторов для мониторинга выполнения Второго глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
- F. Проект целевых показателей для генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства



**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД ШЕСТОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ  
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ И ВЕДЕНИЮ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Рим, Италия, 14-16 ноября 2012 года

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Шестая сессия Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа) проходила в Риме, Италия, с 14 по 16 ноября 2012 года. Список делегатов и наблюдателей приводится в *Приложении D*.

**II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА**

2. Сессию открыл г-н Брэд Фрейли (Канада), Председатель пятой сессии Рабочей группы, который приветствовал делегатов и наблюдателей. Г-н Фрейли отметил важность контроля за осуществлением *Второго глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Второй ГПД) и подчеркнул необходимость продолжить выработку Рабочей группой рекомендаций для Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) по ее программе работы, связанной с генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ).

3. Рабочая группа избрала г-на Амара Тахири (Марокко) Председателем, а также г-жу Зофью Булинску-Радомску (Польша) и г-на Атану Пуркаястха (Индия) в качестве заместителей Председателя. Докладчиком была избрана г-жа Лора Швайцер-Майнс (Соединенные Штаты Америки).

4. Вступая в должность, г-н Амар Тахири приветствовал делегатов и наблюдателей шестой сессии и поблагодарил Рабочую группу, избравшую его Председателем. Он отметил важные задачи, стоящие перед Рабочей группой, и пожелал сессии успехов.

5. Делегатов и наблюдателей приветствовал г-н Клейтон Кампаньола, директор Отдела растениеводства и защиты растений Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО). Он подчеркнул важность рационального использования природных ресурсов для обеспечения устойчивого развития сельского хозяйства и продовольственной безопасности, а также необходимость комплексного подхода к управлению ГРПСХ для решения глобальных проблем.

6. Г-н Кампаньола отметил, что принятие Второго ГПД стало сильным сигналом со стороны правительств, взявших на себя обязательства по сохранению и рациональному использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Он также упомянул связь между приоритетными задачами,

поставленными во Втором ГПД и текущим процессом стратегического анализа в ФАО. Он заверил Рабочую группу в приверженности ФАО прогрессу в этой области и поблагодарил участников за оказываемую ими поддержку.

7. Г-жа Линда Коллетт, секретарь Комиссии, приветствовала делегатов и наблюдателей и поблагодарила их за содействие Рабочей группе, которая с момента своего образования в 2001 году последовательно предоставляла рекомендации для ФАО и подготовила ряд важных разработок, которые внесли непосредственный вклад в международные усилия по обеспечению сохранения рационального использования ГРПСХ для достижения глобальной продовольственной безопасности. Она подчеркнула важность опубликования *Второго доклада о состоянии генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и принятия Советом ФАО в 2011 году Второго ГПД. Повестка дня сессии показывает, насколько широко распространяется круг ведения Комиссии в области ГРПСХ, а также демонстрирует глубокую приверженность Комиссии делу сохранения и рационального использования ГРПСХ.

8. Рабочая группа приняла повестку дня, которая приводится в *Приложении А*.

### **III. ОБЗОР ИНДИКАТОРОВ, ВКЛЮЧАЯ ИНДИКАТОРЫ ВЫСШЕГО ПОРЯДКА, ФОРМАТА ОТЧЕТНОСТИ И ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ВЫПОЛНЕНИЯ ВТОРОГО ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

9. Рабочая группа рассмотрела документ *Целевые показатели и индикаторы применительно к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>1</sup> и особо выделила важность обеспечения надлежащего мониторинга всех приоритетных направлений деятельности Второго ГПД посредством реализуемого на уровне стран, основанного на широком участии и направленном на наращивание потенциала процесса.

10. Рабочая группа одобрила предложение о введении индикаторов для мониторинга выполнения Второго ГПД и достижения целевых показателей для ГПРСХ и признала его своевременной инициативой, способствующей достижению Целевых задач 1, 7 и 13 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Рабочая группа также с удовлетворением отметила усилия, приложенные для сокращения числа индикаторов без потери значимой информации, но констатировала, что многие индикаторы могут оказаться трудноизмеримыми.

11. Рабочая группа рассмотрела предложенные индикаторы и целевые показатели<sup>2</sup>, а также проект формата отчетности для контроля за выполнением Второго ГПД, содержащиеся в документе *Формат отчетности для контроля за выполнением Второго Глобального плана действий*<sup>3</sup>. Она рекомендовала Комиссии принять индикаторы, целевые показатели, а также формат отчетности с внесенными Рабочей группой изменениями. Индикаторы и целевые показатели с изменениями, внесенными Рабочей группой, приводятся в *Приложениях E и F* соответственно. Рабочая группа рекомендовала такой формат отчетности, который позволял бы респондентам указывать позиции, к которым те

<sup>1</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/2 Rev.1

<sup>2</sup> See CGRFA/WG-PGR-6/12/2 Rev.1, *Приложения I и II*.

<sup>3</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.1

или иные приоритетные направления деятельности, индикаторы и/или вопросы не применимы.

12. Рабочая группа подчеркнула необходимость оказания поддержки странам-членам в применении индикаторов и соблюдении формата отчетности для контроля за выполнением Второго ГПД. В связи с этим Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой обновить существующее компьютерное приложение для контроля за осуществлением Глобального плана действий (ГПД), а также руководство по его применению, чтобы в полной мере обеспечить применение индикаторов и соблюдение формата отчетности для контроля за выполнением Второго ГПД на всех языках, на которых данное компьютерное приложение доступно в настоящее время, при условии наличия ресурсов, а также оказывать странам по мере необходимости помощь в наращивании потенциала в области применения индикаторов и использования компьютерного приложения.

13. Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой изучить данные, собранные по пересмотренным индикаторам и формату отчетности, и на их основе определить показатели, которые могут быть пригодны для разработки сводных индексов, и представить результаты на рассмотрение Комиссии или Рабочей группе. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия настоятельно призвала доноров выделить внебюджетные финансовые ресурсы для содействия решению задач, указанных в пунктах 12 и 13.

#### **IV. МЕРОПРИЯТИЯ ФАО ПО ПОДДЕРЖКЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВТОРОГО ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

14. Рабочая группа рассмотрела документ *Мероприятия ФАО по поддержке осуществления Второго Глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>4</sup>. Она приняла к сведению *Проект руководства для разработки национальной политики в области семеноводства*<sup>5</sup>.

15. Рабочая группа подтвердила важность Второго ГПД как ключевого программного документа, регулирующего сохранение и устойчивое использование ГРПСХ. Признавая, что каждая страна должна приложить все усилия для выполнения Второго ГПД посредством своей национальной программы ГРПСХ, она рекомендовала крепить международное сотрудничество в деле сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, в частности, поддерживать и дополнять усилия развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Рабочая группа обратилась к ФАО с просьбой осуществлять по мере возможности все мероприятия, связанные с генетическими ресурсами растений, рекомендованные Комиссией. Рабочая группа настоятельно призвала Комиссию предложить донорам выделить внебюджетные ресурсы для обеспечения полного осуществления Второго ГПД.

#### **Сохранение *in situ* и внутрихозяйственное регулирование**

16. Рабочая группа особо выделила важность и необходимость внутрихозяйственного регулирования ГРПСХ и сохранения *in situ* дикорастущих сородичей сельскохозяйственных культур, особенно в свете таких глобальных проблем, как

<sup>4</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/3

<sup>5</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3

изменение климата. Рабочая группа особо подчеркнула необходимость распространения знаний и укрепления соответствующих национальных и региональных сетей и потенциала в данных отраслях. Она также подчеркнула необходимость координации между Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Международный договор) и Комиссией, и сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) и соответствующими заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях в целях содействия сохранению *in situ* и внутривидовому регулированию. Группа приняла к сведению проведение ФАО технического семинара "К созданию глобальной сети сохранения *in situ* и внутривидового регулирования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства", состоявшегося в Риме 13 ноября 2012 года с участием широкого круга заинтересованных сторон. Рабочая группа призвала Комиссию принять во внимание работу, проделанную в связи с ее просьбой изучить механизмы создания глобальной сети сохранения *in situ* и внутривидового регулирования ГРПСХ. Рабочая группа признала создание Глобальной сети преждевременным, однако рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой разработать и представить на следующей сессии Комиссии записку с подробным изложением концепции возможной структуры и функций такой сети и финансовых аспектов ее создания, с учетом необходимости укрепления национальных региональных сетей.

17. Рабочая группа подчеркнула важность создания генетических резервов для сохранения *in situ* диких сородичей приоритетных сельскохозяйственных культур. В некоторых случаях такие резервы могли бы включать традиционные сорта культурных растений. Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой оказать техническую поддержку и напомнить донорам о необходимости внебюджетных ресурсов для создания таких резервов.

### **Устойчивое использование**

18. Рабочая группа дала высокую оценку работе ФАО по расширению возможностей для устойчивого использования ГРПСХ, включая партнерства, особенно в отношении выведения адаптированных сортов сельскохозяйственных культур и распространения качественных семян и посадочного материала среди фермеров. Рабочая группа с удовлетворением отметила деятельность Инициативы глобального партнерства по созданию потенциала в области селекции растений.

19. Рабочая группа рекомендовала Комиссии подтвердить важность дальнейшего развития потенциала в районах селекции растений, включая участие фермеров в селекционных и семеноводческих системах, и обратиться к ФАО с просьбой продолжать работу в сотрудничестве с партнерами, в частности с Международным договором и КГМСХИ, в области укрепления потенциала и связанных с этим видов деятельности, и избегать дублирования усилий с Программой работ по рациональному использованию ГРПСХ, разработанной в рамках Международного договора. Она призвала доноров продолжать оказывать поддержку этой работе путем выделения внебюджетных ресурсов. Рабочая группа отметила, что ввиду недостатка времени *Проект руководства для разработки национальной политики в области семеноводства* не был рассмотрен, и согласилась, что члены Рабочей группы и соответствующие организации представят письменные замечания по Проекту руководства для рассмотрения на следующей сессии Комиссии к 15 января 2013 года.

20. Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой продолжить оказание поддержки странам-членам в области широкого внедрения в сельскохозяйственную практику диверсификации культур, расширения использования малоиспользуемых культур, укрепления семеноводческих систем и интеграции мер по смягчению последствий изменения климата и включения связанных с ними проблем в стратегии устойчивой интенсификации производства.

#### **Создание устойчивого институционального и кадрового потенциала**

21. Рабочая группа дала высокую оценку работе ФАО по созданию устойчивого институционального и кадрового потенциала, в том числе путем содействия разработке национальных стратегий ГРПСХ и созданию национальных механизмов распространения информации (НМРИ), а также обновления механизма содействия выполнению ГПД. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i. обратиться к ФАО с просьбой продолжить оказание поддержки странам в области укрепления их потенциала в сфере принятия решений, связанных с выполнением Второго ГПД, в том числе посредством предоставления руководящих указаний и инструментов и ознакомления с передовой практикой;
- ii. обратиться к ФАО с просьбой подготовить для рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии проект руководящих указаний для подготовки национальных стратегий ГРПСХ;
- iii. предложить членам Комиссии создать или продолжить обновление НМРИ в соответствии с новыми индикаторами и форматом отчетности для мониторинга выполнения Второго ГПД;
- iv. подтвердить необходимость упрочения сотрудничества с Международным договором для обеспечения оказания НМРИ и Механизмом содействия экономически эффективной поддержки созданию Глобальной информационной системы; и
- v. мобилизовать внебюджетные ресурсы для обеспечения непрерывности выполнения Второго ГПД, включая разработку усовершенствованной версии программного обеспечения НМРИ и применение индикаторов и использование формата отчетности по Второму ГПД в максимальном числе стран.

#### **V. ПРОЕКТ ОБНОВЛЕННЫХ СТАНДАРТОВ ГЕННОГО БАНКА**

22. Рабочая группа рассмотрела документ *Пересмотр Проекта Стандартов генного банка для генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>6</sup> и рекомендовала Комиссии одобрить *Проект Стандартов генного банка для генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Проект Стандартов генного банка) с поправками, внесенными Рабочей группой. Она высоко оценила комплексный охват *Проекта Стандартов генного банка*. Ряд членов группы представили на этой сессии свои технические предложения, и Рабочая группа согласилась с тем, что ее члены могут представить письменные замечания по *Проекту Стандартов генного банка* к 15 января 2013 года.

---

<sup>6</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/4

23. Рабочая группа признала универсальный характер и полезность *Проекта Стандартов генного банка* и согласилась с тем, что документ станет ценным инструментом содействия сохранению и устойчивому использованию ГРПКСХ. Рабочая группа также поблагодарила партнеров ФАО, участвовавших в подготовке *Проекта Стандартов генного банка*, в том числе национальные координационные пункты по генетическим ресурсам растений, Международный договор, КГМСХИ и Глобальный фонд разнообразия сельскохозяйственных культур.

24. Рабочая группа сочла, что в настоящее время было бы преждевременным приступать к разработке видоспецифических стандартов. Она рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой проконтролировать и оценить внедрение Стандартов генного банка и представить на одном из ее следующих заседаний отчет, подготовленный совместно с другими международными организациями. Разработка видоспецифических стандартов может быть рассмотрена в свете этой оценки.

25. Рабочая группа рекомендовала Комиссии подтвердить необходимость комплексного развития потенциала для внедрения *Проекта Стандартов генного банка* и призвать доноров выделить достаточные ресурсы, особенно в развивающихся странах, в сотрудничестве с Международным договором, КГМСХИ и другими соответствующими международными учреждениями.

## **VI. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ ТРЕТЬЕГО ДОКЛАДА О СОСТОЯНИИ МИРОВЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

26. Рабочая группа рассмотрела документ *Подготовка Третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>7</sup>, и приняла к сведению документ *Проект Стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>8</sup>.

27. В ходе рассмотрения документов Рабочая группа с одобрением отметила тесную взаимосвязь между мониторингом выполнения Второго ГПД и подготовкой *Третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Третий доклад). Рабочая группа подчеркнула важность упрощенного и экономически эффективного процесса и рекомендовала согласовать процесс подготовки со сроками в соответствии с тем, как это указано в *Таблице 1*. Она рекомендовала Комиссии привести ее Многолетнюю программу работы (2013-2021), а также *Проект Стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2014-2021 годы* в соответствии с предлагаемыми коррективами.

---

<sup>7</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/5

<sup>8</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.2

Таблица 1: Мониторинг выполнения Второго Глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и подготовка Третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Доклады Рабочей группы и Комиссии	Источники информации	Сроки		
		ITWG-8 2016 CGRFA-16 2017	ITWG-9 2018 CGRFA-17 2019	ITWG-10 2020 CGRFA-18 2021
Оценки выполнения Второго ГПД	Данные из НМРИ или других источников на основе индикаторов <i>Приложения E</i>			
Доклад о целесообразности сводных индексов для ГРПСХ				
Третий доклад	Данные из НМРИ или других источников на основе индикаторов <i>Приложения E</i> , страновых докладов, тематических исследований и других соответствующих источников			

28. Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к Секретариату с просьбой представить на рассмотрение следующей сессии Рабочей группы подробный план Третьего доклада, включая его предполагаемые разделы и темы, а также пересмотренный примерный бюджет. В бюджете должны быть указаны внебюджетные ресурсы и ресурсы регулярной программы ФАО.

29. Рабочая группа также рекомендовала Комиссии призвать страны-члены и другие страны контролировать выполнение Второго ГПД и участвовать через свои национальные координационные центры в процессе подготовки Третьего доклада. Рабочая группа также рекомендовала при составлении отчетов о генетических материалах, хранящихся в коллекциях *ex situ*, уделять особое внимание данным о новых сортообразцах во избежание непреднамеренного дублирования.

30. Рабочая группа рекомендовала Комиссии предложить соответствующим международным организациям принять активное участие в подготовке Третьего доклада, а донорам – выделить необходимые внебюджетные ресурсы для содействия процессу подготовки, в частности, участию развивающихся и наименее развитых стран.

## VII. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ И ТЕНДЕНЦИИ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МИКРООРГАНИЗМОВ И БЕСПОЗВОНОЧНЫХ В СИСТЕМАХ ПРОИЗВОДСТВА РИСА И КОРНЕПЛОДОВ

31. Рабочая группа рассмотрела документ *Положение дел и тенденции в области сохранения и использования микроорганизмов и беспозвоночных в системах производства риса и корнеплодов и клубнеплодов*<sup>9</sup> и подтвердила важность разнообразия

<sup>9</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/6

микроорганизмов и беспозвоночных для обеспечения устойчивого производства сельскохозяйственных культур и для продовольственной безопасности и безопасности питания. Она также подчеркнула необходимость последующих мероприятий, включая выработку стратегий сохранения и устойчивого использования наземных и подземных микроорганизмов и беспозвоночных, особенно в свете проблем в области охраны окружающей среды и охраны здоровья.

32. Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой провести, при условии наличия средств, аналогичные исследования по другим основным продовольственным культурам, играющим важную роль в разных регионах, уделяя особое внимание передовой практике ведения сельского хозяйства и подчеркивая важность экосистемных услуг, оказываемых полезными микроорганизмами и беспозвоночными. Эти исследования должны основываться на экосистемном подходе к вкладу микроорганизмов и беспозвоночных в оказание экосистемных услуг и способствовать подготовке документа *Состояние мирового биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

### **VIII. ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД**

33. Рабочая группа приветствовала *Доклад первой сессии Специальной технической рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместному использованию выгод* (Рабочая группа по ДПС)<sup>10</sup> и приняла к сведению рабочие документы, представленные Рабочей группой по ДПС<sup>11</sup>. Она рассмотрела рекомендации Рабочей группы по ДПС в свете их применимости к ГРРПСХ.

34. Рабочая группа одобрила рекомендации Рабочей группы по ДПС и подчеркнула, в частности, данную Рабочей группе по ДПС рекомендацию Комиссии призвать страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Международный договор или присоединиться к нему. Кроме того, она особо выделила данную Комиссии рекомендацию предложить Управляющему органу Международного договора в рамках его дальнейшего руководства в области ГРРПСХ и впредь тесно сотрудничать с Комиссией с тем, чтобы решать на взаимодополняющей основе вопросы отличительных особенностей и конкретных форм использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, особенно в свете разработки мер, касающихся доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования, как на национальном, так и на международном уровне.

35. Рабочая группа приветствовала согласование Рабочей группой по ДПС перечня особенностей генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, требующих различных решений. Рабочая группа отметила, что не все выявленные особенности обязательно будут характерны для всех генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и не все генетические ресурсы растений характеризуются общими особенностями. В обзоре, приведенном в

---

<sup>10</sup> CGRFA/WG-PGR-6/12/7.

<sup>11</sup> Отличительные особенности генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-ABS-1/12/3); Варианты, позволяющие ориентировать страны и оказывать им содействие в разработке законодательных и административных мер и мер политики (CGRFA/WG-ABS-1/12/4); Возможные способы решения вопросов доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от его использования (CGRFA/WG-ABS-1/12/5).



*Приложении В* к документу CGRFA/WG-PGR-6/12/7, Рабочая группа выделила ряд особенностей, которые, как она считает, имеют особое отношение к генетическим ресурсам растений (см. *Таблицу 2*).

36. Рабочая группа отметила, что сфера действия Международного договора охватывает все ГРПСХ и ввиду этого к кругу полномочий и компетенции Управляющего органа относятся принятие решений и работа по всем вопросам, входящим в эту сферу, в том числе любая дальнейшая работа по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от ГРПСХ. Рабочая группа выразила одобрение масштабу Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, предусмотренному статьей 11 Международного договора. Она обратилась к Комиссии с просьбой продолжить координировать свою работу с Секретариатом Международного договора, с тем чтобы содействовать взаимодополняемости работы обоих органов и избежать дублирования усилий.

*Таблица 2: Отличительные особенности генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, имеющие особое значение для ГРПСХ*

<b>Отличительные особенности генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, требующие различных решений (CGRFA/WG-PGR/6/12/7)</b>	<b>Значение для ГРПСХ</b>
<p>A.1 Генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства являются неотъемлемой частью сельскохозяйственных продовольственных производственных систем и играют важнейшую роль в обеспечении продовольственной безопасности и устойчивого развития продовольственного и сельскохозяйственного секторов.</p>	<p>Устойчивое развитие продовольственной безопасности в будущем зависит от хорошо функционирующих цепочек производства и обеспечения семенами, объединяющих сохранение и улучшение культур и снабжение семенами. Непременным условием улучшения сортов и адаптации к изменению климата является доступ к широкому разнообразию ГРПСХ.</p>
<p>C.1: Исторически сложилось так, что генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства служили предметом активного обмена между общинами, странами и регионами, зачастую совершавшегося на протяжении длительных периодов времени, и значительная часть генетического разнообразия, используемого сегодня для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, имеет экзотическое происхождение.</p>	<p>Отличительной особенностью ГРПСХ (наряду с ГРЖПСХ) является то, что за последние 10 000 лет они были предметом активного обмена, и в производстве сельскохозяйственных культур в большинстве регионов мира сегодня используются генетические ресурсы, которые возникли или были выведены в других местах.</p>
<p>C.3: Международный обмен генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства крайне важен для функционирования данного сектора, и значение такого обмена в будущем, по всей вероятности, возрастет.</p>	<p>Для многих культур основная зона их производства находится за пределами центра происхождения вида, в связи с чем взаимозависимость между странами – производителями культур и странами в центрах их происхождения крайне высока.</p>
<p>D.1: В сфере генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства инновационный процесс обычно носит поступательный характер и является результатом усилий многих сторон,</p>	<p>Эта особенность особо актуальна для селекции растений.</p>

включая коренные и местные общины, фермеров, ученых и селекционеров, в различных местах и в различное время.

D.2 Многие продукты генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства разрабатываются не на основе отдельного генетического ресурса, но с привлечением нескольких генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на различных этапах инновационного процесса.

Для непрерывной селекции растений необходимы многие генетические ресурсы, и результат тем не менее остается неопределенным (для улучшения сорт требуются сотни ГРПСХ, тогда как в случае с сельскохозяйственными животными ситуация иная). Использование биотехнологии позволяет уменьшить неопределенность, однако взаимодействие генов по-прежнему остается непредсказуемым.

Селекция растений является длительным процессом, но все же требует меньше времени, чем селекция животных. Ни в одном из других субсекторов сельского хозяйства сортовая работа не сопряжена с такими сложностями.

D.3 Большинство продуктов, полученных с использованием генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, могут, в свою очередь, использоваться в качестве генетических ресурсов для дальнейшей научно-исследовательской и опытной работы, что осложняет четкое разделение на поставщиков и получателей генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Для основных сельскохозяйственных культур, от которых зависит мировое снабжение продовольствием, главный товар – семена – одновременно является и репродуктивной единицей. В животноводстве и лесном хозяйстве дело обстоит иначе.

E.1: Владельцами и пользователями генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства является широкий круг различных заинтересованных сторон. Эти сообщества поставщиков и пользователей отличаются от соответствующих сообществ в других субсекторах ГРПСХ.

Отличительной особенностью ГРПСХ является то, что сообщество поставщиков и пользователей действует при совершенно ином стечении обстоятельств, чем сообщества поставщиков и пользователей в других субсекторах ГРПСХ с другими финансовыми, техническими и юридическими возможностями. По этой причине условия Международного договора учитывают интересы только этого субсектора.

F.1: Обмен генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства осуществляется в условиях сложившейся практики между сложившимися группами поставщиков и пользователей.

Отличительной особенностью ГРПСХ является то, что обмен генетическим материалом между различными группами заинтересованных сторон практикуется издавна. Со временем сообщество поставщиков и пользователей ГРПСХ создало свои собственные обычаи оборота, практику и условия обмена, основанные главным образом на субсидировании или договорных отношениях.

Характерной особенностью для сферы ГРПСХ является то, что устойчивая интенсификация будет зависеть от хорошо функционирующей цепочки снабжения семенами, от ГРПСХ до конечного потребителя.

G.1: Генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в целом приносят весьма значительные выгоды, однако при заключении сделки выгоды, ожидаемые от отдельного образца

Устойчивое управление генетическим разнообразием растений зависит от активной научной и селекционной работы при сохранении производительности. Для непрерывной селекции растений необходимы многие генетические

генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, оценить сложно.

ресурсы, но результат, тем не менее, остается неопределенным. Использование биотехнологии позволяет уменьшить неопределенность, однако взаимодействие генов по-прежнему непредсказуемо.

## IX. ДОКЛАДЫ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

37. Рабочая группа рассмотрела документ *Доклады международных организаций и договоров* и шесть информационных документов, которые в нем упомянуты<sup>12</sup>.

38. Рабочая группа выразила благодарность Международному договору, Международному союзу по охране новых сортов растений, Консорциуму КГМСХИ, Глобальному траст-фонду по разнообразию сельскохозяйственных культур, Международной федерации семеноводов и Глобальному форуму сельскохозяйственных исследований за обилие представленных сведений, которые позволяют повысить уровень осведомленности и вносят вклад в укрепление взаимодействия между Комиссией и ее партнерами.

39. Рабочая группа рекомендовала Комиссии продолжить получение докладов соответствующих организаций в целях содействия ее работе по ГРРПСХ в рамках своей Многолетней программы работы и ее осуществления.

## X. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

40. Рабочая группа выразила благодарность Председателю за его помощь и руководство в ходе сессии. Она также поблагодарила заместителей Председателя и докладчика за их неустанные усилия и Секретариат за подготовку сессии. Председатель поблагодарил всех делегатов и наблюдателей за активное участие и конструктивный дух в течение всего заседания и отдал должное напряженному труду всего персонала ФАО, в том числе письменных и устных переводчиков.

---

<sup>12</sup> Доклад Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.4), Доклад Консорциума международных исследовательских центров КГМСХИ Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.5), Доклад Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.6), Доклад Международного союза по охране новых сортов растений Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.7), Доклад Международной федерации семеноводов Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.8) и Доклад Глобального форума сельскохозяйственных исследований Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.9).



---

**ПРИЛОЖЕНИЕ А**

---

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА****Шестая сессия**

Рим, Италия, 14-16 ноября 2012 года

**ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Выборы Председателя, заместителей Председателя и докладчика
2. Утверждение повестки дня и расписания работы
3. Выполнение Второго Глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
  - 3.1 Обзор индикаторов, включая индикаторы высшего порядка, формата отчетности и целевых показателей для мониторинга выполнения Второго глобального плана действий
  - 3.2 Мероприятия ФАО в поддержку выполнения Второго глобального плана действий
4. Обзор проекта пересмотренных Стандартов генных банков
5. Процесс подготовки Третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
6. Положение дел и тенденции в области сохранения и использования микроорганизмов и беспозвоночных в системах производства риса и клубнеплодов
7. Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
8. Доклады международных организаций и договоров
9. Разное
10. Утверждение Доклада



---

**ПРИЛОЖЕНИЕ В**

---

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ****РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ**

CGRFA/WG-PGR-6/12/1	Предварительная повестка дня
CGRFA/WG-PGR-6/12/1/Add.1	Предварительная аннотированная повестка дня и расписание работы
CGRFA/WG-PGR-6/12/2/Rev.1	Целевые показатели и индикаторы для генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/3	Мероприятия ФАО в поддержку выполнения Второго глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/4	Пересмотр Проекта Стандартов генетического банка для генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/5	Подготовка Третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/6	Положение дел и тенденции в области сохранения и использования микроорганизмов и беспозвоночных в системах производства риса и корнеплодов и клубнеплодов
CGRFA/WG-PGR-6/12/7	Доклад первой сессий Специальной технической рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределение выгод от их использования
CGRFA/WG-PGR-6/12/8	Доклады международных организаций и договоров

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.1	Формат отчетности для мониторинга выполнения Второго глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.2	Проект Стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2014-2021 годы
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3	Проект руководства для разработки национальной политики в области семеноводства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.4	Доклад Международного договора по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.5	Доклад Консорциума международных исследовательских центров КГМСХИ Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.6	Доклад Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.7	Доклад Международного союза по охране новых сортов растений (UPOV) Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.8	Доклад Международной федерации семеноводов Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.9	Доклад Глобального форума сельскохозяйственных исследований (GFAR) Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства



- CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.10      Устав Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и список ее членов, избранных на тринадцатой очередной сессии Комиссии
- CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.11      Перечень документов

**ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ**

Тематическое исследование,  
статья 62

Беспозвоночные в системах производства риса:  
положение дел и тенденции

CGRFA/WG-ABS-1/12/3

Отличительные особенности генетических ресурсов  
для производства продовольствия и ведения  
сельского хозяйства

CGRFA/WG-ABS-1/12/4

Варианты, позволяющие ориентировать страны и  
оказывать им содействие в разработке  
законодательных и административных мер и мер  
политики

CGRFA/WG-ABS-1/12/5

Возможные способы решения вопросов доступа к  
генетическим ресурсам и распределения выгод от их  
использования

CCGRFA-14/13/Circ.1

Мнение Европейской региональной группы о  
возможных способах решения вопросов доступа к  
генетическим ресурсам и распределения выгод от их  
использования и о вариантах, позволяющих  
ориентировать страны и оказывать им содействие в  
разработке законодательных и административных  
мер и мер политики

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ С**

---

**ЧЛЕНЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ИЗБРАННЫЕ НА  
ТРИНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Рим, Италия, 14-16 ноября 2012 года

---

<i>Состав (число стран от региона)</i>	<i>Страна</i>
<b>Африка</b> (5)	Ангола Демократическая Республика Конго Мали Марокко Объединенная Республика Танзания
<b>Азия</b> (5)	Вьетнам Индия Филиппины Шри-Ланка Япония
<b>Европа</b> (5)	Венгрия Испания Норвегия Польша Турция
<b>Латинская Америка и Карибский бассейн</b> (5)	Аргентина Венесуэла (Боливарианская Республика) Гватемала Эквадор Ямайка
<b>Ближний Восток</b> (3)	Египет Йемен Катар
<b>Северная Америка</b> (2)	Канада Соединенные Штаты Америки
<b>Юго-западная часть Тихого океана</b> (2)	Острова Кука Тонга

---

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ D**

---

**قائمة المندوبين والمراقبين****LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES  
СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

الرئيس	
Chair	: Amar TAHIRI
Président	(Morocco – Maroc – Marruecos)
Presidente	
Председатель	
نائب الرئيس	: Zofia BULINSKA-RADOMSKA
Vice-Chairs	(Poland – Pologne – Polonia)
Vice-Présidents	: Atanu Purkayastha
Vicepresidentes	(India – Inde)
Заместители	
Председателя	
ررقملا	: Laura SCHWEITZER MEINS
Rapporteur	(United States of America – États-Unis
Докладчик	D'Amérique – Estados Unidos de América)

**ARGENTINA – ARGENTINE - АРГЕНТИНА**

Ms. Andrea CLAUSEN,  
Estación Experimental Agropecuaria Balcarce,  
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria  
C.C. 276; Ruta Nacional 226 Km 79.5 - ZIP,Postcode: 7620  
Balcarce, Buenos Aires  
Argentina  
Telephone: (54-2266)439100  
Facsimile: (54-2266) 421756  
Email: [aclausen@balcarce.inta.gov.ar](mailto:aclausen@balcarce.inta.gov.ar);

**CANADA – CANADÁ - КАНАДА**

Mr. Brad FRALEIGH  
Director  
Multilateral Science Relations  
International Engagement Division  
Science and Technology Branch  
Agriculture and Agri-Food Canada  
1341 Baseline Road, Tower 5-5-133  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Phone: +1 613 773 1838

Fax: +1 613 773 1833  
Email: [brad.fraleigh@agr.gc.ca](mailto:brad.fraleigh@agr.gc.ca)

### **CONGO – ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО**

Mr. Jean-Gaston SOUAKO NGAMA  
Conseiller  
Ministère des Affaires Etrangères]  
Coopération Internationale et Francophonie  
Av. Place de l'Indépendance  
Commune de la Gombe  
Democratic Republic of the Congo  
Phone: +243-81-3330689  
Email: [suakojg@yahoo.fr](mailto:suakojg@yahoo.fr)

### **COOK ISLANDS – ÎLES COOK – ISLAS COOK – ОСТРОВА КУКА**

Mr. William WIGMORE  
Director of Research and Extension  
Ministry of Agriculture  
Government of the Cook Islands  
Phone: +68228711  
Fax: +68221881  
Email: [research@oyster.net.ck](mailto:research@oyster.net.ck)

### **ECUADOR – ÉQUATEUR - ЭКВАДОР**

Sr. César TAPIA BASTIDAS  
Líder del Departamento Nacional de Recursos Fitogenéticos  
Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP)  
Avs. Eloy Alfaro N-30-350 y Amazonas, Edificio MAGAP (piso 4)  
17-17-1362 Quito  
Phone: +593 2 2528650  
Fax: +59322404240  
Email: [iniap@iniap-ecuador.gob.ec](mailto:iniap@iniap-ecuador.gob.ec) / [cesar.tapia@iniap.gob.ec](mailto:cesar.tapia@iniap.gob.ec)

### **EGYPT – ÉGYPTE – EGIPTO - ЕГИПЕТ**

Mr. Magdy ANWAR  
Deputy Perm. Rep. of ARE to UN Agencies  
based in Rome Head of Agricultural Office Embassy of the Arab Republic of Egypt –  
Via Salaria, 267 Rome, Italy  
Tel.:+39 06 8548956  
Fax:+39 06 8542603  
Email: [egypt@agrioffegypt.it](mailto:egypt@agrioffegypt.it)

### **GUATEMALA - ГВАТЕМАЛА**

Sr. Albaro Dionel Orellana POLANCO  
MAGA-ICTA  
Guatemala  
Tel: + 502 6629-7899  
Email: [subgerencia@icta.gob.gt](mailto:subgerencia@icta.gob.gt)

**HUNGARY – HONGRIE – HUNGRÍA - ВЕНГРИЯ**

Ms. Ditta GREGUSS  
Biodiversity and Gene Conservation Unit  
Ministry of Rural Development  
Kossuth tér 11.  
Budapest H-1055  
Hungary  
Tel: +36 1 795 3630  
Fax: +36 1 795 0069  
Email: [ditta.greguss@vm.gov.hu](mailto:ditta.greguss@vm.gov.hu)

Ms. Borbála BAKTAY  
Research Centre for Agrobiodiversity  
Külsőmező 15  
Tápiószele H-2766  
Hungary  
Tel: +36 53 380 070  
Fax: +36 53 380 072  
Email: [baktay@mail.nodik.hu](mailto:baktay@mail.nodik.hu)

**INDIA – INDE - ИНДИЯ**

Mr. Atanu PURKAYASTHA  
Joint Secretary (Seeds)  
Krishi Bhavan  
New Delhi - 110 001  
India  
Telephone No. 011-23381503  
Fax No.011-23387669  
Email: [jsseeds-agri@nic.in](mailto:jsseeds-agri@nic.in)

**JAMAICA – JAMAÏQUE - ЯМАЙКА**

Ms. Marcia BLAIR-THOMAS  
Principal Research Director  
R&D Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Phone: Office (876) 983-2106; Mobile (876) 488-1731  
Fax (876) 983-2822  
Email: [mjblair@moa.gov.jm](mailto:mjblair@moa.gov.jm)

**JAPAN - JAPON – JAPÓN - ЯПОНИЯ**

Ms. Fumiko YAGIHASHI  
Section Chief, Research Policy Planning Division,  
Agriculture, Forestry and Fisheries Research Council Secretariat,  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan,  
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
Email: [fumiko\\_yagihashi@nm.maff.go.jp](mailto:fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp)

Mr. Shinichi YAMAMOTO  
Chief Researcher,  
Genetic Resources Center,  
National Institute of Agrobiological Sciences  
Email: [shinyam@affrc.go.jp](mailto:shinyam@affrc.go.jp)

**MALI - МАЛИ**

M. Amadou SIDIBÉ  
Chef  
Unité des Ressources Génétiques  
Institut d'Économie Rurale  
Avenue Mohamed V; B.P. 258 Bamako  
Mali  
Phone: +223 66 768757  
Email: [amadousidibe57@yahoo.fr](mailto:amadousidibe57@yahoo.fr)

**MOROCCO - MAROC – MARRUECOS - МАРОККО**

M. Amar TAHIRI  
Chief  
Division of Seed and Plant Control and  
Office National de Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
Certification, Rabat  
Morocco  
Phone: +212 – 673997809/+212 – 6622507/+212-537771085  
Fax: +212-537779852  
Email: [amar.tahiri@gmail.com](mailto:amar.tahiri@gmail.com)

**NORWAY - NORVÈGE – NORUEGA - НОРВЕГИЯ**

Mr. Morten RASMUSSEN  
Senior Advisor and International Coordinator  
Nordic Genetic Resource Centre (NORDGEN)  
Box 41; SE-230 53 Alnarp  
Sweden  
Phone: +46 40536556 ; +46761105018  
Fax: +46 40536650  
Email: [morten.rasmussen@nordgen.org](mailto:morten.rasmussen@nordgen.org)

Mr. Erik COCKBAIN  
Adviser  
Norwegian Ministry of Agriculture and Food  
P.O. Box 8007 Dep.  
N-0030 Oslo  
Norway  
Phone: +47 22249072  
Fax: +47 22242753  
Email: [eco@lmd.dep.no](mailto:eco@lmd.dep.no)

**PHILIPPINES – FILIPINAS - ФИЛИППИНЫ**

Mr. Clarito M. BARRON  
Director  
Bureau of Plant Industry (BPI)  
692 San Andres St., Malate  
Manila  
Philippines 1004  
Phone: +63 2 525 7857 / +63 2 525 7909 / +63 2 525 2987 /  
Fax: +63 2 521 7650

Email: [cmbarron@ymail.com](mailto:cmbarron@ymail.com)  
Ms. Solita SICAT  
National Coordinator, NISM  
Bureau of Plant Industry  
692 San Andres St., Malate  
Manila  
Philippines 1004  
Phone: (+632) 5248191 (+632) 3536974  
Fax: (+632) 521-7650  
Email: [letsicat@yahoo.com](mailto:letsicat@yahoo.com)

Ms. Amparo AMPI  
Chief, Policy Advocacy & Legislative Support Division,  
Department of Agriculture Elliptic Road,  
Diliman, Quezon City  
Philippines  
Phone: + 632 7439/ + 632 928 8741 local 2316  
Email: [acascalan@yahoo.com](mailto:acascalan@yahoo.com)

#### **POLAND - POLOGNE – POLONIA - ПОЛЬША**

Ms. Dorota NOWOSIELSKA  
National Focal Point for ITPGR  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
Department of Plant Breeding and Plant Protection  
Division of Genetic Resources & Genetically Modified Plants  
30, Wspólna Street  
00-930 Warsaw, Poland  
Phone: +48 22 623 26 12  
Fax: +48 22 623 17 81  
Email: [dorota.nowosielska@minrol.gov.pl](mailto:dorota.nowosielska@minrol.gov.pl)

Ms. Zofia BULINSKA- RADOMSKA  
Associate Professor  
Head  
National Centre for Plant Genetic Resources/  
National Coordinator for Plant Genetic Resources  
Plant Breeding and Acclimatization Institute  
05-870 Blonie, Poland  
Phone: +48 22 733 46 52  
Fax: : +48 22 733 46 49  
Email: [z.bulinska@ihar.edu.pl](mailto:z.bulinska@ihar.edu.pl)

#### **SPAIN - ESPAGNE – ESPAÑA - ИСПАНИЯ**

Sr. Luis SALAICES SANCHEZ  
Jefe de Área de Registro de Variedades  
Oficina Española de Variedades Vegetales  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente  
C/ Alfonso XII nº 62 , 2ª planta  
28014 Madrid, Spain  
Phone: +34 913476712  
Fax: +34 913476703  
Email: [Luis.Salaices@magrama.es](mailto:Luis.Salaices@magrama.es)



Sr. Juan FAJARDO VIZCAYNO  
Centro de Recursos Fitogenéticos  
Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)  
Autovía A-2, Km 36  
Apartado 1045  
28800 Alcalá de Henares  
Madrid, Spain  
Phone: +34 91 8819286 (ext. 21)  
Fax: +34 91 8819287  
Email: [fajardo.juan@inia.es](mailto:fajardo.juan@inia.es)

Sr. Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto de España ante la FAO  
y el PMA  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma, Italy  
Phone: +39 06 68 78 762/68 69 539/68 19 20 17  
Fax: +39 06 68 73 076  
Email: [repfao@tiscali.it](mailto:repfao@tiscali.it)

Sr. Elias GUÍA LÓPEZ  
Representante Alternativo de España ante la FAO y el PMA  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma, Italy  
Phone: +39 06 68 78 762/68 69 539/68 19 20 17  
Fax: +39 06 6873076  
Email: [eliasguia@tiscali.it](mailto:eliasguia@tiscali.it)

#### **SRI LANKA – ШРИ-ЛАНКА**

Mr. A.S.U. LIYANAGE  
Head, Exploration Division  
Plant Genetic Resources Centre  
P.O Box 59, Gannoruwa, Peradeniya  
Sri Lanka  
Tel/Fax: (+94)81-2388494, (+94)081-2388490  
Email: [pgrc@slt.lk](mailto:pgrc@slt.lk)

Mr. Asitha PERERA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Via Salaria, 322  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8840801/3339753468  
Fax: +39 06 84241670  
Email: [minister.comslemrome@gmail.com](mailto:minister.comslemrome@gmail.com)

Ms. Gothami INDIKADAHENA  
Minister (Commercial)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Via Salaria, 322  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8840801/3339753468  
Fax: +39 06 84241670  
Email: [embassy@srilankaembassyrome.org](mailto:embassy@srilankaembassyrome.org) / [minister.comslemrome@gmail.com](mailto:minister.comslemrome@gmail.com)

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA – ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА  
ТАНЗАНИЯ**

Ms. Margaret MOLLEL  
Principal Research Scientist, CURATOR  
National Plant Genetic Resources Centre  
P.O Box 3024  
Arusha, Tanzania  
Tel: +255 27 250 9674  
Fax: +255 27 250 9674  
Mobile: +255 787 935261  
Email: [mjk\\_mollel@yahoo.com](mailto:mjk_mollel@yahoo.com)

**TONGA - ТОНГА**

Mr. Sione FOLIAKI  
Deputy Director and Head of  
Research & Information Division  
Ministry of Agriculture Food, Forestry & Fisheries  
P O Box 14, Vuna Rd, Nukualofa  
Tonga  
Tel : (676) 7744805  
Fax : (676) 24 271  
Email : [maf-qqmd@kalianet.to](mailto:maf-qqmd@kalianet.to)

**TURKEY - TURQUIE – TURQUÍA - ТУРЦИЯ**

Mr. Kursad OZBEK  
Agricultural Engineer  
Şehit Cem Ersever Cad. NO: 9-11  
Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Tel. + 90 312 343 10 50  
Email: [ozbekkursad@yahoo.com](mailto:ozbekkursad@yahoo.com)

Ms. Hacer SEMERCI  
Forest Engineer  
Ministry of Forestry and Water Affairs of the Republic of Turkey  
Söğütözü Caddesi, No: 14/E, Beştepe,  
Ankara, Turkey

Mr. Yilmaz BOZ  
Director  
Atatürk Central Horticultural Research Institute  
Yalova, Turkey

Tel.: +(0) 226 814 10 05  
Email: [yboz@yalovabahce.gov.tr](mailto:yboz@yalovabahce.gov.tr)

**UNITED STATES OF AMERICA – ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**

Ms. Laura SCHWEITZER MEINS  
Agricultural Specialist  
Alternate Permanent Representative  
U.S. Mission to the UN Agencies in Rome  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome, Italy  
Tel.: +39-06-4674-3508  
Fax: +39-06-4674-3520  
Email: [Laura.Schweitzer@fas.usda.gov](mailto:Laura.Schweitzer@fas.usda.gov)

Ms. Stephanie L. GREENE  
Geneticist/Curator  
USDA,ARS National Temperate Forage  
Legume Germplasm Resources Unit  
24106 North Bunn Road  
Prosser, WA 99350 USA  
Tel.: 509-786-9265  
Fax: 509-786-9370  
Email: [Stephanie.Greene@ARS.USDA.GOV](mailto:Stephanie.Greene@ARS.USDA.GOV)

**VENEZUELA - (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE) – ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**

Ms. Doña Gladys Francisca Urbaneja DURÁN  
Embajadora, Representante Permanente de la  
República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
00197 Rome, Italy  
Tel.: +39-06-8081407/8085617  
Fax: +39-06-80690022  
Email: [gladys.urbaneja@gmail.com](mailto:gladys.urbaneja@gmail.com)

Mr. Don Luis Alberto Alvarez FERMIN  
Ministro Consejero  
Representante Permanente de la  
República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
00197 Rome, Italy  
Tel.: +39-06-8081407/8085617  
Fax: +39-06-80690022  
Email: [Lualfe99@gmail.com](mailto:Lualfe99@gmail.com)

**VIET NAM - ВЬЕТНАМ**

Mr. La Tuan NGHIA  
Director  
Plant Resources Center  
Vietnam Academy of Agricultural Sciences  
An Khanh, Hoai Duc, Ha Noi  
Vietnam  
Tel: +84 4-33654965  
Fax: +84 4-33650625  
Email: [latuannghia@agi.vaas.vn](mailto:latuannghia@agi.vaas.vn)

**YEMEN – YÉMEN - ЙЕМЕН**

Mr. Ali A. AL-SHURAI  
Ministry of Agriculture & Irrigation  
Agricultural Research & Extension Authority  
National Genetic Resources Center  
Sana'a P.O. Box 860  
Republic of Yemen  
Tel.: 967-777903633  
Email: [shuraiaa@yahoo.com](mailto:shuraiaa@yahoo.com)

Mr. Ahmed Lutf Mohammed SAED  
General Director  
National Genetic Resource Center  
P.O. Box 87148  
Dhamar  
Republic of Yemen  
Phone number: +967 6 423917  
Fax: +967 6 423914  
Mobile: +967 777118591  
Email: [luft.a@y.net.ye](mailto:luft.a@y.net.ye)

**OBSERVERS FROM MEMBER COUNTRIES OF THE COMMISSION OF GENETIC  
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**

**OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES  
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

**OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS  
GENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

**НАБЛЮДАТЕЛИ ИЗ СТРАН – ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ALGERIA - ALGÉRIE – ARGELIA - АЛЖИР**

Mr. Salah CHOUAKI  
Chargé de Recherche à l'Institut National  
de la Recherche Agronomique d'Algérie (INRAA)  
Point Focal National pour les Ressources Phytogénétique  
Email: [Chouaki.s@gmail.com](mailto:Chouaki.s@gmail.com)

**BRAZIL - BRÉSIL – BRASIL - БРАЗИЛИЯ**

Ms. Maria Celia SOUB,  
Head of the Division of Agricultural Technology Transfer  
Ministry of Agriculture, Livestock and Supply  
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D", Awexo A, Sala 246  
Brasilia DF 70043-900  
Brazil

**ESTONIA – ESTONIE - ЭСТОНИЯ**

Ms. Epp ESPENBERG  
Chief Specialist  
Research and Development Department  
Ministry of Agriculture  
Lai 39/41, 15056 Tallinn  
Estonia  
Tel: +372 625 6203  
Email: [epp.espenberg@agri.ee](mailto:epp.espenberg@agri.ee)

Ms. Külli ANNAMAA  
Head of the Genebank  
Jõgeva Plant Breeding Institute J. Aamisepa 1  
Jõgeva 48309  
Estonia  
Tel: +372 7768372 Fax: +372 7766902.  
Email: [kylli.annamaa@jpbi.ee](mailto:kylli.annamaa@jpbi.ee)

**FRANCE – FRANCIA - ФРАНЦИЯ**

Ms. Nathalie GUESDON  
Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt  
3, rue Barbet-de-Jouy  
75349 Paris,  
France  
Tel: +33 1 49 55 60 59

Email: [nathalie.guesdon@agriculture.gouv.fr](mailto:nathalie.guesdon@agriculture.gouv.fr)

Ms. Elise LECLERCQ  
Chef du service des relations internationales  
Groupement National Interprofessionnel des Semences et plants  
44 rue du Louvre  
75001 Paris,  
France  
Tel: +33 1 42 33 76 97  
Email: [elise.leclercq@gnis.fr](mailto:elise.leclercq@gnis.fr)

#### **GERMANY - ALLEMAGNE – ALEMANIA - ГЕРМАНИЯ**

Mr. Matthias ZIEGLER  
Senior officer plant genetic resources  
Information and Coordination Centre for Biological Diversity (IBV)  
Federal Office for Agriculture and Food (BLE)  
Deichmanns Aue 29  
D-53179 Bonn,  
Germany  
Tel.: +49 (0)228 6845-3517 (-3237 Sek.)  
Fax: +49 (0)228 6845-3105  
Email: [matthias.ziegler@ble.de](mailto:matthias.ziegler@ble.de)

Mr. Thomas MEIER  
Deputy Head of Unit Biological Diversity and Biopatents  
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection  
Rochusstr. 1  
D-53123 Bonn  
Germany  
Tel.: +49 228 99 529 4078  
Fax: +49 228 99 529 4332  
Email: [thomas.meier@bmelv.bund.de](mailto:thomas.meier@bmelv.bund.de)

#### **INDONESIA – INDONÉSIE - ИНДОНЕЗИЯ**

Mr. Hamim HAMIM  
FAO Representative of Indonesia to FAO  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Via Campania, 55  
00187 Rome, Italy  
Tel.: 06 42009150 – 4200911  
Email: [indorom@indonesianembassy.it](mailto:indorom@indonesianembassy.it)

Tri Puji PRIYATNO  
Indonesian Center for Agricultural Biotechnology & Genetic Resources (BB Biogen).  
Indonesian Agency for Agricultural Research and Development, (IAARD),  
Ministry of Agriculture.  
Jl. Tentara Pelajar No. 3A, Bogor,  
Indonesia 16111  
Phone. 0251-8337975  
Fax. 0251-8338820  
Email: [bb\\_biogen@litbang.deptan.go.id](mailto:bb_biogen@litbang.deptan.go.id) / [isdihar@yahoo.co.uk](mailto:isdihar@yahoo.co.uk)

#### **IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) – IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') – IRÁN**

**(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL) – ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**

Mr. Javad MOZAFARI,  
Head of National Plant Gene Bank of Iran (NPGBI)  
Seed and Plant Improvement Institute (SPII)  
Shahid Fahmideh St.Karaj  
Iran  
Tel: (98) 263 2701260  
Fax: (98) 263 2716793  
Email: [jmozafar@yahoo.com](mailto:jmozafar@yahoo.com)

Mr. Seyed Aminollah TAGHAVI MOTLAGH,  
Ambassador and Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome  
Phone: +39 06 5743594  
Fax: +39 06 5747636  
Email: [missiranfao@missiranfao.191.it](mailto:missiranfao@missiranfao.191.it) / [missiranfao@yahoo.com](mailto:missiranfao@yahoo.com)

Mr. Seyed Morteza ZAREI,  
Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome  
Phone: +39 06 5743594  
Fax: +39 06 5747636  
Email: [missiranfao@missiranfao.191.it](mailto:missiranfao@missiranfao.191.it) / [missiranfao@yahoo.com](mailto:missiranfao@yahoo.com)

**IRELAND – IRLANDE – IRLANDA - ИРЛАНДИЯ**

Mr. Donal COLEMAN  
Controller of Plant Breeders' Rights  
Department of Agriculture, Backweston Farm  
Leixlip, Co.  
Kildare  
Tel.: +353 1 630 2902  
Fax: +353 1 628 0634  
Email: [donal.coleman@agriculture.gov.ie](mailto:donal.coleman@agriculture.gov.ie)

Mr. Gerry DOHERTY  
Agricultural Inspector  
Department of Agriculture,  
Fisheries and Food Raphoe Potato Laboratory  
Co. Donegal  
Ireland  
Phone number: +353 74 9145488  
Fax: +353 749145262  
Mobile: +353 868596265  
Email: [gerry.doherty@agriculture.gov.ie](mailto:gerry.doherty@agriculture.gov.ie)

Mr. Jarlath O'CONNOR

Deputy Permanent representative of Ireland to FAO  
Embassy of Ireland  
Rome  
Italy  
Tel. 06 69791215  
Fax 06 69791231  
Email: [jarlath.oconnor@dfa.ie](mailto:jarlath.oconnor@dfa.ie)

**ISRAEL – ISRAËL - ИЗРАИЛЬ**

Mr. Rivka HADAS  
Head  
Israel Plant Gene Bank  
ARO Volcani Center  
Email: [rihadas@volcani.agri.gov.il](mailto:rihadas@volcani.agri.gov.il)

**MALAYSIA - MALAISIE – MALASIA - МАЛАЙЗИЯ**

Mr. Mohd Shukri Mat Ali IBRAHIM  
Deputy Director  
Management and Utilisation Program (SR1)  
Strategic Resource Research Centre  
MARDI Headquarters  
Pesiaran MARDI-UPM  
43400 Serdang  
Selangor, Malaysia  
Tel.: +6019-9169192 / +603-89437391  
Fax: +603-89437677  
Email: [mshukri@mardi.gov.my](mailto:mshukri@mardi.gov.my)

Mr. Amir Hamzah HARUN  
Assistant Agriculture Attache &  
Alternate Permanent Representative of Malaysia to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Tel.: +39-(06)8415764/7026/1339  
Email: [aaa.rome@ambasciatamalaysia.it](mailto:aaa.rome@ambasciatamalaysia.it)

**SOUTH AFRICA – AFRIQUE DU SUD – SUDÁFRICA – ЮЖНОАФРИКАНСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА**

Ms. Natalie FELTMAN  
Deputy Director Plant Genetic Resources  
Genetic Resources Directorate  
Department of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Harvest House  
30 Hamilton Street  
Arcadia, Pretoria  
0001 South Africa  
Email: [NatalieF@nda.agric.za](mailto:NatalieF@nda.agric.za)



**SWITZERLAND - SUISSE – SUIZA - ШВЕЙЦАРИЯ**

Mr. Christian EIGENMANN  
NAP Coordinator for Plant Genetic  
Resources  
Certification, Plant Protection and Plant  
Variety Rights Section  
Federal Office for Agriculture (FOAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Phone: +41 313251705  
Fax: +41 313222634  
Email: [christian.eigenmann@blw.admin.ch](mailto:christian.eigenmann@blw.admin.ch)

Ms. Miriam ANDONIE  
Federal Office for Agriculture (FOAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Phone: +41 313251705  
Fax: +41 313222634  
Email: [miriam.andonie@blw.admin.ch](mailto:miriam.andonie@blw.admin.ch)

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO – СОЕДИНЕННОЕ  
КОРОЛЕВСТВО**

Mr. Julian JACKSON  
ITPGRFA National Focal Point  
Food and Farming Group  
Plant Genetics Resource Policy  
DEFRA - Department for Environment, Food and Rural Affairs Science  
5B Millbank  
London SW1P 3JR  
Phone: +44 (0) 20 72 38 68 13  
Email: [julian.jackson@defra.gsi.gov.uk](mailto:julian.jackson@defra.gsi.gov.uk)

المراقبون من الدول الأعضاء فى هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة  
**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**  
**OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES**  
**OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**  
**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH**  
**GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE**  
**GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

Mr. Frank R. RIJSBERMAN  
Chief Executive Officer  
CGIAR Consortium Office  
c/o Agropolis International  
Avenue Agropolis  
F 34394 Montpellier Cedex 5  
France  
Email: [f.rijsberman@cgiar.org](mailto:f.rijsberman@cgiar.org)

Ms. Stefania GRANDO  
CRP Programme Officer  
CGIAR Consortium  
Agropolis International  
Avenue Agropolis  
34394 Montpellier  
France  
Phone: +33 467 04 75 25  
Email: [s.grando@cgiar.org](mailto:s.grando@cgiar.org)

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Mr. Kwesi ATTA-KRAH  
Deputy Director General  
Bioversity International  
Via Dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese  
Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 611 8202  
Email: [k.atta-krah@cgiar.org](mailto:k.atta-krah@cgiar.org)

Mr. Michael HALEWOOD  
Head Policy Research and Support Unit  
Bioversity International  
Via dei Tre Denari, 472/a  
00057 Maccarese  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 61 18 294  
Fax: +39 06 61 97 96 61  
Email: [m.halewood@cgiar.org](mailto:m.halewood@cgiar.org)

Mr. Hyung JIN BAEK  
Seconded Scientist from the Rural Development Administration (RDA), Korea  
Bioersity International Regional Office for Asia, Pacific and Oceania  
c/o Stesen Kuarantin Lepas Masuk  
Jabatan Pertanian  
Bangunan JKR (P)  
Serdang  
43400 Selangor Darul Ehsan  
Malaysia  
Tel(60-3) 89423891  
Email: [h.baek@cgiar.org](mailto:h.baek@cgiar.org)

#### **CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY**

Mr. David COATES  
Environmental Affairs Officer  
Convention on Biodiversity  
413, Saint Jacques Street, suite 800  
Montreal Canada QC H2Y 1N9  
Ph + 01 514 287 8715  
Fax + 01 613 288 6588  
Email: [david.coates@cbd.int](mailto:david.coates@cbd.int)

#### **EUROPEAN ENVIRONMENT AGENCY**

Ms. Katarzyna BIAŁA  
Project Manager – Biodiversity and Ecosystems Indicators  
European Environment Agency  
Kongens Nytorv, 6  
DK-1050 Copenhagen K  
Denmark  
Phone: +45 3336.7120  
Email: [Katarzyna.Biala@eea.europa.eu](mailto:Katarzyna.Biala@eea.europa.eu)

#### **GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST FOND FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA DIVERSITÉ VÉGÉTAL FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

Ms. Paula BRAMEL  
Assistant Executive Director (Acting Executive Director)  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome Italy  
Email: [paula.bramel@croptrust.org](mailto:paula.bramel@croptrust.org)

Ms. Jane TOLL  
Project Manager  
Global Crop Diversity Trust  
c/o FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome Italy  
Email: [jane.toll@croptrust.org](mailto:jane.toll@croptrust.org)

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION**

Mr. Rajvir Singh RATHI  
General Manager- Market Acceptance South & East Asia  
Bayer BioScience Pvt. Ltd.  
1st Floor, Delta Square, MG Road, Sector 25, IFFCO Chowk  
Gurgaon, 122002 Haryana  
India  
Tel: +91 124 4729 311  
Fax: +91 124 4729 312  
Email: [Rajvir.rathi@bayer.com](mailto:Rajvir.rathi@bayer.com)

Mr. Frank MICHIELS  
Plant Variety Protection & clearing manager  
Bayer CropScience NV  
Technologiepark 38  
9052 Zwijnaarde  
Belgium  
Tel: +32 9 335 2369  
Email: [frank.michiels@bayer.com](mailto:frank.michiels@bayer.com)

**INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**  
**TRAITÉ INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**  
**TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Mr. Shakeel BHATTI  
Secretary  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 34 41  
Fax: +39 06 57 05 63 47  
Email: [Shakeel.Bhatti@fao.org](mailto:Shakeel.Bhatti@fao.org)

Mr. Mario MARINO  
Treaty Support Officer  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 50 84  
Fax: +39 06 57 05 63 47  
Email: [Mario.Marino@fao.org](mailto:Mario.Marino@fao.org)

Mr. Alvaro TOLEDO CHAVARRI  
Technical Officer  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 44 97  
Fax: +39 06 57 05 63 47  
Email: [Alvaro.Toledo@fao.org](mailto:Alvaro.Toledo@fao.org)

Mr. Daniele MANZELLA  
Treaty Support Officer  
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57 05 61 30  
Email: [daniele.manzella@fao.org](mailto:daniele.manzella@fao.org)

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES  
UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES**

Mr. Leontino TAVEIRA  
Consultant  
International Union for the Protection  
of New Varieties of Plants (UPOV)  
Chemin des Colombettes 34  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Phone: +41 22 338 9565  
Fax: +41 22 733 03 36  
Email: [Leontino.Taveira@upov.int](mailto:Leontino.Taveira@upov.int)

**PRACTICAL ACTION**

Mr. Patrick MULVANY  
Senior Policy Adviser  
ITDG - (Intermediate Technology  
Development Group)  
Schumacher Centre  
Bourton  
Rugby CV23 9QZ  
UK  
Tel: 44 1926 634400  
Cell: 44 7949 575711  
Email: [patrickmulvany@clara.co.uk](mailto:patrickmulvany@clara.co.uk)

**SOUTHEAST REGIONAL INITIATIVES FOR COMMUNITY EMPOWERMENT**

Ms. Normita G. IGNACIO

Executive Director

SEARICE

29 Maguiling St, Teachers Village

Diliman, Quezon City, Philippines

Telefax: +6329226710

Email: [searice@searice.org.ph](mailto:searice@searice.org.ph) / [nori\\_ignacio@searice.org.ph](mailto:nori_ignacio@searice.org.ph)

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ Е

---

### ПРОЕКТЫ ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ВЫПОЛНЕНИЯ ВТОРОГО ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

#### Сохранение и управление *in situ*

##### **Приоритетная область деятельности 1: Обследование и инвентаризация генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Количество проведенных обследований/инвентаризаций ГРРПСХ<sup>13</sup> *in situ* (включая внутрихозяйственные)
- Количество обследованных/инвентаризованных ГРРПСХ
- Доля в процентах ГРРПСХ, находящихся под угрозой, от числа обследованных/инвентаризованных<sup>14</sup>

##### **Приоритетная область деятельности 2: Содействие внутрихозяйственному сохранению и улучшению генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Количество фермерских хозяйств, участвующих в мероприятиях по внутрихозяйственному использованию и улучшению ГРРПСХ
- Доля в процентах земли, культивируемой под фермерские/местные сорта, в районах с высоким разнообразием и/или наличием угрозы разнообразию<sup>15</sup>
- Количество фермерских/местных сортов, поставленных фермерам из национальных или местных генных банков (прямо или через посредников)<sup>16</sup>

##### **Приоритетная область деятельности 3: Помощь фермерам в восстановлении растениеводческих систем после стихийных бедствий**

- Количество домохозяйств, получивших семена для посева в качестве помощи после стихийных бедствий
- Доля в процентах семян, полученных на местном уровне<sup>17</sup> от семян, поступивших в рамках мер реагирования на стихийные бедствия
- Наличие стратегии управления рисками, связанными со стихийными бедствиями, для восстановления растениеводческих систем, включающей обеспечение семенной безопасности

---

<sup>13</sup> ГРРПСХ означают любой генетический материал растительного происхождения, представляющий фактическую или потенциальную ценность для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (определение из Международного договора по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, 2001 г.).

<sup>14</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 16: Выработка и укрепление систем мониторинга и защиты генетического разнообразия и минимизации генетической эрозии генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

<sup>15</sup> От общей площади культивируемой земли в тех же районах.

<sup>16</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 10: Содействие диверсификации производства сельскохозяйственных культур и расширению их многообразия в целях ведения сельского хозяйства.

<sup>17</sup> Произведенных в соседних регионах со сходными агроэкологическими условиями.

**Приоритетная область деятельности 4: Содействие сохранению и управлению *in situ* диких сородичей сельскохозяйственных культур и дикорастущих пищевых растений**

- Количество диких сородичей сельскохозяйственных культур и дикорастущих пищевых растений, сохранение и управление которыми *in situ* получает институциональную поддержку
- Доля в процентах национальных участков сохранения *in situ*, в которых дикие сородичи сельскохозяйственных культур и дикорастущие пищевые растения включены в планы природоохранных мероприятий
- Количество дикорастущих родственников сельскохозяйственных культур и дикорастущих пищевых растений, активно сохраняемых<sup>18</sup> *in situ*

**Сохранение *ex situ*****Приоритетная область деятельности 5: Поддержка целенаправленного коллекционирования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Наличие стратегии идентификации пробелов в коллекциях, содержащихся в национальных генных банках, и организации экспедиций по сбору генетических материалов для заполнения этих пробелов
- Количество целевых экспедиций по сбору генетических материалов в стране
- Количество сортообразцов, собранных целевыми экспедициями, в стране
- Количество хранящихся в национальном генном банке (банках) коллекций сельскохозяйственных культур, требующих целевого сбора коллекций

**Приоритетная область деятельности 6: Поддержка и расширение сохранения генетических материалов *ex situ***

- Динамика возможностей содержания коллекций *ex situ*
- Количество сельскохозяйственных культур, хранящихся *ex situ* в условиях среднесрочного или долгосрочного хранения<sup>19</sup>
- Количество видов, хранящихся *ex situ* в условиях среднесрочного или долгосрочного хранения
- Количество сортообразцов, хранящихся *ex situ* в условиях среднесрочного или долгосрочного хранения
- Доля в процентах сортообразцов, хранящихся *ex situ*, для которых созданы дубликаты

**Приоритетная область деятельности 7: Возобновление и размножение сортообразцов, хранящихся *ex situ***

- Доля в процентах сортообразцов, хранящихся *ex situ*, бюджет на возобновление которых отсутствует
- Количество возобновляемых и/или размножаемых сортообразцов, хранящихся *ex situ*
- Доля в процентах сортообразцов, хранящихся *ex situ*, нуждающихся в возобновлении

---

<sup>18</sup> Под «активным сохранением» подразумевается, что план управления районом сохранения уделяет целевым видам особое внимание.

<sup>19</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 10: Содействие диверсификации производства сельскохозяйственных культур и расширению их многообразия в целях ведения сельского хозяйства.



### Устойчивое использование

#### **Приоритетная область деятельности 8: Расширение работ по описанию, оценке и дальнейшему развитию конкретных подгрупп коллекций с целью облегчения их использования**

- Среднее количество морфологических и эколого-географических признаков, описанных для сортообразца в коллекциях *ex situ*
- Количество публикаций по оценке генетических материалов и определению их молекулярных характеристик
- Количество опубликованных подгрупп коллекций, отобранных по специфическому наследуемому признаку
- Количество сортообразцов, предоставленных генными банками пользователям генетических материалов
- Количество образцов, предоставленных генными банками пользователям генетических материалов

#### **Приоритетная область деятельности 9: Содействие селекции растений, генетическому улучшению и расширению генетической базы сельскохозяйственных культур**

- Количество сельскохозяйственных культур, охваченных активными государственными программами предварительного отбора и селекции
- Количество сельскохозяйственных культур, охваченных активными частными программами предварительного отбора и селекции
- Количество активных селекционеров в государственном секторе
- Количество активных селекционеров в частном секторе
- Количество новых районированных сортов<sup>20</sup>
- Количество селекционных мероприятий, ориентированных на мелких фермеров, сельские или традиционные общины

#### **Приоритетная область деятельности 10: Содействие диверсификации производства сельскохозяйственных культур и расширению их многообразия в целях устойчивого ведения сельского хозяйства**

- Количество программ/проектов/мероприятий, направленных на повышение генетической гетерогенности видов сельскохозяйственных культур и разнообразия в пределах агроэкосистемы
- Количество новых сельскохозяйственных культур и/или диких видов, введенных в культуру
- Количество фермерских/местных сортов, поставленных фермерам из национальных или местных генных банков (напрямую или через посредников)<sup>21</sup>
- Количество сельскохозяйственных культур, хранящихся *ex situ* в условиях среднесрочного или долгосрочного хранения<sup>22</sup>

#### **Приоритетная область деятельности 11: Содействие развитию и коммерциализации всех сортов, прежде всего фермерских/местных сортов и малоиспользуемых видов**

---

<sup>20</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 12: Содействие производству и распределению семян.

<sup>21</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 2: Содействие внутрихозяйственному сохранению и улучшению генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

<sup>22</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 6: Поддержка и расширение сохранения генетических материалов *ex situ*.

- Количество программ/проектов/мероприятий, содействующих развитию и коммерциализации всех сортов, прежде всего фермерских/местных сортов и малоиспользуемых видов
- Количество идентифицированных фермерских/местных сортов и малоиспользуемых видов с потенциалом для коммерциализации
- Наличие национальных мер политики, содействующих развитию и коммерциализации всех сортов, прежде всего фермерских/местных сортов и малоиспользуемых видов

#### **Приоритетная область деятельности 12: Содействие производству и распределению семян**

- Количество новых сортов, введенных в культуру<sup>23</sup>
- Количество официальных/зарегистрированных семеноводческих предприятий
- Наименьшее количество сортов, в сумме занимающих 80 процентов общей посевной площади под культурой, для каждого из пяти наиболее широко культивируемых сельскохозяйственных растений
- Доля в процентах площади, засеиваемой семенами, соответствующими стандартам качества официального семеноводческого сектора, для каждого из пяти наиболее широко культивируемых сельскохозяйственных растений
- Наличие национальной семеноводческой политики и законодательства в области семеноводства

#### **Создание институционального и кадрового потенциала**

#### **Приоритетная область деятельности 13: Выработка и укрепление национальных программ**

- Наличие национального органа (организации, комитета и т.д.), действующего в качестве механизма координации мероприятий и/или стратегий в области ГРРПСХ
- Наличие официально назначенного национального координационного центра или координатора по ГРРПСХ
- Наличие государственной политики и стратегий сохранения и использования ГРРПСХ
- Наличие национального механизма распространения информации о ГРРПСХ

#### **Приоритетная область деятельности 14: Содействие развитию и укреплению сетей генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Членство в региональной сети ГРРПСХ
- Количество сетей улучшения сельскохозяйственных культур, членами которых являются национальные заинтересованные стороны
- Количество публикаций, подготовленных национальными заинтересованными сторонами в рамках сетей

#### **Приоритетная область деятельности 15: Строительство и укрепление комплексных информационных систем генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Количество диких сородичей сельскохозяйственных культур, сохраняемых *in situ*, зарегистрированных в общедоступных информационных системах

---

<sup>23</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 9: Содействие селекции растений, генетическому улучшению и расширению генетической базы сельскохозяйственных культур.

- Количество культивируемых фермерских/местных сортов, зарегистрированных в общедоступных информационных системах
- Количество сортообразцов в коллекциях *ex situ*, зарегистрированных в общедоступных информационных системах
- Количество районированных сортов, зарегистрированных в общедоступных информационных системах
- Участие в общедоступных международных/региональных информационных сетях ГРРПСХ

**Приоритетная область деятельности 16: Выработка и укрепление систем мониторинга и защиты генетического разнообразия и минимизации генетической эрозии генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Доля в процентах обследованных/инвентаризованных ГРРПСХ, находящихся под угрозой<sup>24</sup>
- Наличие национальных систем мониторинга и обеспечения сохранности генетического разнообразия и минимизации генетической эрозии
- Количество корректирующих мер, принятых благодаря существующим национальным системам мониторинга и защиты генетического разнообразия и минимизации генетической эрозии

**Приоритетная область деятельности 17: Создание и укрепление кадрового потенциала**

- Наличие школьных, студенческих и аспирантских образовательных программ и программ повышения квалификации, включающих тематику сохранения и рационального использования ГРРПСХ
- Доля в процентах персонала, повысившего знания и квалификацию в области сохранения и использования ГРРПСХ

**Приоритетная область деятельности 18: Поощрение и повышение информированности общества о значении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

- Наличие программы повышения информированности общества, пропагандирующей сохранение и использование ГРРПСХ
- Количество заинтересованных групп, участвующих в проведении программы повышения информированности общества
- Количество типов информационных продуктов, созданных для повышения информированности общества

---

<sup>24</sup> Приводится также в Приоритетной области деятельности 1: Обследование и инвентаризация генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.



---

## ПРИЛОЖЕНИЕ F

---

### ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

#### Сохранение ГРПСХ

**Целевой показатель:** *К 2020 году генетическое разнообразие культивируемых растений и их диких сородичей, а также виды дикорастущих пищевых растений сохраняется in situ, в хозяйствах и ex situ на взаимодополняющей основе.*

**Обоснование:** Генетические ресурсы растений сохраняются на фермерских полях, в семенных и полевых генных банках и в дикой среде обитания. Управление сохранением генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ) в естественных экосистемах и в фермерских хозяйствах обеспечивает непрерывное развитие и адаптацию этих ресурсов к изменяющимся условиям окружающей среды, а также создание нового разнообразия, важного для усовершенствования сельскохозяйственных культур. Большое и значимое количество ГРПСХ, жизненно важных для мировой продовольственной безопасности, хранится *ex situ*. Необходимо гарантировать сохранность уже собранного генетического материала и обеспечивать его восстановление и дублирование. Планирование и принятие решений в области сохранения требует регулярного мониторинга существующего разнообразия ГРПСХ, его распределения и развития.

#### Устойчивое использование

**Целевой показатель:** *К 2020 году расширится использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в целях совершенствования устойчивой интенсификации растениеводства и расширения источников средств к существованию при одновременном уменьшении генетической уязвимости сельскохозяйственных культур и растениеводческих систем.*

**Обоснование:** ГРПСХ используются фермерами в их естественном состоянии или после процессов исследования, улучшения, размножения семян и распределения. Рациональное использование данных ресурсов позволяет в полной мере использовать их потенциал для сокращения масштабов голода и бедности и открывает для сельского хозяйства возможности справляться с изменением климата. Доступ к обширному генофонду из коллекций генных банков является необходимым условием улучшения видов растений с новыми качествами, такими как более высокая урожайность и устойчивость или толерантность к экологическим и биологическим стрессам. Диверсификация сельскохозяйственных культур, в том числе в пределах вида, содействует гибкости и долгосрочной устойчивости сельскохозяйственных систем, обеспечивая таким образом продовольственную безопасность, безопасность питания и гарантированный доход. Введение в культуру новых сельскохозяйственных растений и/или диких видов наряду с выявлением недостаточно используемых видов с потенциалом для коммерциализации является частью более широких усилий по повышению разнообразия сельскохозяйственных систем.

#### Институциональный и кадровый потенциал

**Целевой показатель:** *К 2020 году люди осознают ценность генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а институциональный и кадровый потенциал укреплены так, что позволяют сохранить и устойчивое использование данных ресурсов с одновременной минимизацией генетической эрозии и сохранением генетического разнообразия.*

**Обоснование:** Эффективное сохранение и устойчивое использование ГРПСХ требуют организационно-правовой системы и кадрового потенциала, соответствующих этой задаче. Правительствам необходима функционирующая политика действий в области сохранения и рационального использования ГРПСХ, которая предусматривала бы существование сильной национальной программы с облегченным доступом к информации, в числе прочего, по сохраняемым *ex situ* генетическим материалам, включая их регистрационные данные, характеристики и оценку, по ГИС-данным о географическом распределении *in situ* диких сородичей сельскохозяйственных культур и дикорастущих пищевых растений, фермерским/местным сортам и культиварам с их агрономическим описанием, по данным о производстве и распределении семян. Кроме того, правительствам необходим сильный потенциал реагирования на угрозы ГРПСХ для предотвращения потерь существующего разнообразия. Также жизненно необходимо, чтобы национальная программа в области ГРПСХ располагала квалифицированными кадрами, способными эффективно применять современные стандарты и технологии сохранения и рационального использования ГРПСХ. И наконец, очень важное значение для национальной программы имеет рост информированности общества, поскольку общественный интерес стимулирует политические меры. Однако стоит заметить, что универсальных решений для информационно-просветительской работы не существует, и программы повышения информированности общества должны быть тщательно спланированными и увязанными с интересами и приоритетами целевых аудиторий.